

Estudio: **MÁSTER DE FORMACIÓN PERMANENTE EN BILINGUAL AND MULTICULTURAL EDUCATION**

Código Plan de Estudios: **FA47**

Año Académico: **2023-2024**

### ESTRUCTURA GENERAL DEL PLAN DE ESTUDIOS:

CURSO	Obligatorios		Optativos		Prácticas Externas	TFM/Memoria/ Proyecto	Créditos Totales
	Créditos	Nº Asignaturas	Créditos	Nº Asignaturas	Créditos	Créditos	
1º	24	8	30	1	30	6	60
2º							
3º							
<b>ECTS TOTALES</b>	<b>24</b>		<b>30</b>		<b>30</b>	<b>6</b>	<b>60</b>

### PROGRAMA TEMÁTICO:

#### ASIGNATURAS OBLIGATORIAS

Código Asignatura	Curso	Denominación	Carácter OB/OP	Créditos
702321	1	FUNDAMENTALS OF BILINGUAL EDUCATION	OB	3
703558	1	ASPECTOS CULTURALES EN EL AULA	OB	3
703560	1	CURRICULUM DESIGN AND DESIGN OF MATERIALS AND ACTIVITIES	OB	3
703561	1	CLASSROOM MANAGEMENT	OB	3
704844	1	TEACHING METHODOLOGY FOR PRE-SCHOOL, PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION	OB	3
704845	1	GLOBAL ENGLISH IN CURRENT EDUCATION	OB	3
704846	1	LANGUAGE AWARENESS: GRAMMAR AND STRUCTURES	OB	3
706013	1	CONCEPTUALIZING RESEARCH: FOUNDATIONS, ASSUMPTIONS AND PRAXIS	OB	3
702321	1	FUNDAMENTALS OF BILINGUAL EDUCATION	OB	3

#### ASIGNATURAS OPTATIVAS (Se deberán elegir 1 asignaturas)

Código Asignatura	Curso	Denominación	Carácter OB/OP	Créditos
704148	1	LIFE EXPERIENCE PORTFOLIO	OP	30

<b>PRÁCTICAS EXTERNAS</b>				
<b>Código Asignatura</b>	<b>Curso</b>	<b>Denominación</b>	<b>Carácter OB/OP</b>	<b>Créditos</b>
702324	1	PRÁCTICAS	OP	30
<b>TRABAJO FIN DE MÁSTER/MEMORIA /PROYECTO</b>				
<b>Código Asignatura</b>	<b>Curso</b>	<b>Denominación</b>	<b>Carácter OB/OP</b>	<b>Créditos</b>
706014	1	TRABAJO FIN DE MÁSTER	OB	6

Carácter: OB - Obligatoria; OP – Optativa

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	CONCEPTUALIZING RESEARCH: FOUNDATIONS, ASSUMPTIONS AND PRAXIS	
Carácter (Obligatoria/Optativa/Prácticas/TFM)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/es responsable/s	Bianca Vitalaru	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Bianca Vitalaru

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

### CONTENIDOS (Temario)

A significant part of the course will be concerned with identifying the value of various research approaches in relation to the substantive literature in various fields of practice and through this process identify strengths, weaknesses and gaps in the literature of these fields.

1. Introduction to theories of the nature of reality and knowledge and their relationship to educational research.
2. The relationship between methods and methodologies
3. The relationships between research, theory and practice in educational research.
4. Ethical challenges and practices in educational research
5. Inductive and deductive strategies in research planning and implementation.

**RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)**

- Understand and utilize terminology related to research.
- Articulate researchable issues in education.
- Design effective surveys for collecting data after conceptualizing a research problem.
- Carry out Action Research to address issues of school improvement.
- Develop the critical thinking skills necessary to become informed consumers of research literature

**SISTEMA DE EVALUACIÓN**

A. Live sessions (Onsite classes): 40 points

B. Final group presentation: 40 points

The specific instructions and rubric are available on Blackboard.

C. Individual Reflection journal (2 entries): 20 points

The specific instructions and rubric are available on Blackboard

**BIBLIOGRAFÍA**

Annan, David (2019) A simple guide to research writing. Flash print.

Ferrance, Eileen (2000) Action Research. Brown University.

Kornuta, Halyna and W. Germaine, Ron (2019) A Concise Guide to Writing a Thesis or Dissertation. Educational Research and Beyond. Routledge. London.

Lambert, Mike (2012) A Beginner's Guide to Doing Your Education Research Project. SAGE Publications

Nugent, Glenda; Malik, Sakil and Hollingsworth, Sandra (2012) Using literacy to improve literacy instruction in classrooms around the world. A Practical Guide to Action Research for Literacy Educators. Global Operations Unit, International Reading Association.

Wood, Phil and Smith, Joan (2016) Educational Research. Taking the Plunge. Independent Thinking Press. GB.

MOOC. Understanding Research Methods. University of London. Coursera.

<https://www.coursera.org/learn/research-methods>

More references: on Blackboard

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	ASPECTOS CULTURALES EN EL AULA	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	Sergio Antoranz	
Idioma en el que se imparte	Español	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Sergio Antoranz, José Antonio Gurpegui Palacios

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

### CONTENIDOS (Temario)

- Concepto de cultura, competencia intercultural e interculturalidad en el aula.
- Cultura en la enseñanza de lenguas y el componente cultural en el aula.
- Asimilación cultural vs. Integración cultural
- Estilos de aprendizaje interculturales.
- El arte, las tradiciones, la literatura, las lenguas y dialectos, la música, la gastronomía.
- Cambios demográficos: inmigración

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)

Adquirir un conocimiento global e integrado de la teoría, técnicas de enseñanza y aprendizaje que atañen a la cultura.

Acceder a un panorama básico del estado conceptual, teórico e investigador en las ciencias sociales y en las humanidades acerca de la cultura.

Tener la capacidad de establecer interrelaciones conceptuales y metodológicas acerca de los retos y problemas que afronta la cultura y llevarlas a la práctica.

### SISTEMA DE EVALUACIÓN

- Trabajo final 40%
- Foro de debate online 40 %
- Participación tareas clases presenciales 20%

### BIBLIOGRAFÍA

BARRIOS ESPINOSA, M. E., "Motivación en el aula de lengua extranjera",

Encuentro: revista de investigación e innovación en la clase de idiomas, núm. 9.

CABALLERO, J., "La adquisición de conceptos culturales y el aprendizaje de la cultura", Frecuencia L, 7, (1998): 3-11.

CASTRO VIUDEZ, Francisca. Enseñanza y aprendizaje de la competencia intercultural en el aula de grupos multilingües XII Congreso Internacional de la ASELE, Granada, 2006. Pp.217-227

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/13/13\\_0217.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0217.pdf)

Cuaderno Intercultural: Recursos para la interculturalidad y la educación intercultural WEB: Larraz, Rosana "Temas transversales, imprimibles"

<http://www.cuadernointercultural.com/materiales/print/transversales1/#interculturalidad> Pub. 04.17.08

Cuaderno Intercultural: Recursos para la interculturalidad y la educación intercultural WEB: Larraz, Rosana "Dinámicas de interculturalidad y convivencia"

<http://www.cuadernointercultural.com/dinamicas-y-juegos/interculturalida/> Pub. 07.24.09

Darla K. Deardorff, (Ed.) The SAGE Handbook of Intercultural Competence, Duke University

DIMITRINKA G. NIKLEVA y Francisco J. RODRIGUEZ MUÑOZ. Los estereotipos culturales y la imagen de España en el mundo como parte de la competencia intercultural en español como lengua extranjera XXVI Congreso Internacional de la ASELE, Granada, 2015 PP.755-772

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/asele\\_xxvi.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_xxvi.htm)

GONZALEZ BLASCO (1999), "Aprendizaje intercultural: desarrollo de estrategias en el aula", en: L. Miquel y N. Sans (Coords.), Didáctica del Español como Lengua Extranjera IV, Cuadernos del tiempo libre, Colección Expolingua, Actilibre, Madrid, pp. 109-127.

HERNANDO GARCÍA-CERVIGÓN, A , "Lengua y cultura en la enseñanza del español" como lengua extranjera, en J. GÓMEZ ASENCIO y J. SÁNCHEZ

LOBATO (Dir.), Interculturalidad, Cuadernos de didáctica E/LE, Forma, 4 (2002):

9-35.

HIDALGO HERNÁNDEZ, V. Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad evolución de un término en Revista de ciències de l'educaci, Universitat tarraconensis., Nº 1, 2005, págs. 75-85

IGLESIAS CASAL, I. (2000): "Diversidad Cultural en el Aula de ELE: La

Interculturalidad como desafío y como provocación", Universidad de Oviedo.

WEB: <http://www.ucm.es/info/especulo/ele/intercul.html>

Jiménez Martín, Helena. El impacto de las diferencias de los estilos de aprendizaje interculturales en la enseñanza a los alumnos extranjeros de intercambio del tec., 9

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	CURRICULUM DESIGN AND DESIGN OF MATERIALS AND ACTIVITIES	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	Carolina Benito Cox	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Carolina Benito Cox

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

### CONTENIDOS (Temario)

1. Diseño del curso – Teoría, análisis y práctica
  - a. Terminología relacionada con el diseño del curso
  - b. Análisis del curso – criterios y examen
  - c. Mapeo del curso
2. Planificación de lecciones – Teoría, análisis y prácticas
  - a. Terminología relacionada con la planificación de lecciones
  - b. Secuencias de aprendizaje
  - c. Como crear objetivos adecuados a las lecciones
  - d. Como escribir procedimientos detallados para cada lección
3. Diseño de materiales – Teoría, análisis y práctica
  - a. El complejo y diversificado mundo de la creación de materiales
  - b. ¿Con qué podemos enseñar?
  - c. ¿Cómo podemos ir variando las actividades que hacemos?
  - d. Diseñando actividades
4. Evaluación
  - a. Terminología relacionada con la examinación y la evaluación
  - b. Calificación y evaluación

- c. Evaluando habilidades receptivas, productivas y del lenguaje
- d. Usando la evaluación para informar la planificación

Diseño del curso, desarrollo del proyecto y producto final

#### **RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)**

- Understand and utilize terminology related to research.
- Articulate researchable issues in education.
- Design effective surveys for collecting data after conceptualizing a research problem.
- Carry out Action Research to address issues of school improvement.
- Develop the critical thinking skills necessary to become informed consumers of research literature

#### **SISTEMA DE EVALUACIÓN**

A. Live sessions (Onsite classes): 40 points

B. Final group presentation: 40 points

The specific instructions and rubric are available on Blackboard.

C. Individual Reflection journal (2 entries): 20 points

The specific instructions and rubric are available on Blackboard

#### **BIBLIOGRAFÍA**

Annan, David (2019) A simple guide to research writing. Flash print.

Ferrance, Eileen (2000) Action Research. Brown University.

Kornuta, Halyna and W. Germaine, Ron (2019) A Concise Guide to Writing a Thesis or Dissertation. Educational Research and Beyond. Routledge. London.

Lambert, Mike (2012) A Beginner's Guide to Doing Your Education Research Project. SAGE Publications

Nugent, Glenda; Malik, Sakil and Hollingsworth, Sandra (2012) Using literacy to improve literacy instruction in classrooms around the world. A Practical Guide to Action Research for Literacy Educators. Global Operations Unit, International Reading Association.

Wood, Phil and Smith, Joan (2016) Educational Research. Taking the Plunge. Independent Thinking Press. GB.

MOOC. Understanding Research Methods. University of London. Coursera.

<https://www.coursera.org/learn/research-methods>

More references: on Blackboard



## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	GLOBAL ENGLISH IN CURRENT EDUCATION	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	M. Carmen Santamaría García	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Liliana Alicia Russo Rastelli, M. Carmen Santamaría García

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

### CONTENIDOS (Temario)

This course aims to provide an overview of English as a global language. The most important differences between American and British English will serve as a starting point, but a great deal of attention will be given to other major national varieties. The focus will be on how they vary in terms of syntax, morphology, vocabulary, and (to a lesser degree) phonology. The status of English as a global language will also be considered, as well as the position of English in Spain.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)

- know the differences and similarities between varieties of English around the world;
- be able to extract the relevant linguistic data from the International Corpus of English;
- be able to describe and analyse those data from a contrastive perspective.
- be able to reflect on the phenomena connected with the status of English as a global language.

### SISTEMA DE EVALUACIÓN

- Discusiones en el foro y trabajos para debatir en clase incorporando los conocimientos adquiridos de las lecturas (para entregar a través del sistema BB): 70%. (60% trabajos y 10% foro=70%).
- Participación en clase y contribución valiosa: 10%
- Presentación sobre experiencias interculturales: 20%

### BIBLIOGRAFÍA

- Bennett, J. C. (2004) *The anglosphere challenge: why the English-speaking nations will lead the way in the twenty-first century*. Rowman & Littlefield.
- Bernárdez, Enrique (2008) *El Lenguaje como Cultura*. Madrid: Alianza.
- Brown, P. and S. C. Levinson. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chomsky, N. (2011) *Hopes and Prospects*. London: Penguin.
- Coupland, N. (Ed.) (2010) *The Handbook of Language and Globalization*. Hoboken, N.J.: Wiley, Blackwell.
- Crystal, D. (2004) *The Language Revolution*. Cambridge: Polity Press.
- Crystal, D. (2005) *English as a Global Language*, 2nd edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- House, J. (2010) "English as a Global Lingua Franca: A Threat to multilingualism?" in *Globalization and Aspects of Translation*. S. M Shiyab, M. Gaddis Rose, J. House and J. Duval (eds.). 11-35. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars.
- Kecskes, I. and J. Romero-Trillo (eds) (2013) *Intercultural Pragmatics*. Berlin: Mouton de Gruyter. 459-478.
- Kramsch, C. and E. Boner (2010) "Shadows of Discourse: Intercultural Communication in Global Contexts" In N. Coupland (Ed.) *The Handbook of Language and Globalization*. Hoboken, N.J.: Wiley, Blackwell. 494-520.
- Lechner, F. J. (2009) *Globalization. The Making of World Society*. Chichester, West Sussex: Wiley Blackwell.
- Mybin, J. and N. Mercer (1996) *Using English: from Conversation to Cannon*. London: Routledge.
- Santamaría-García, C. (2011). "Review on Pütz, Martin and JoAnne Neff-van Aertselaer. 2008. *Developing Contrastive Pragmatics: Interlanguage and Cross-Cultural Perspectives (Studies on Language Acquisition)*. *Journal of Intercultural Pragmatics* 8(1). 147-171. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Santamaría-García, C. (2017). "Emotional and Educational Consequences of (Im)politeness in Teacher–Student Interaction at Higher Education". *Corpus Pragmatics*. Pp.1-23. DOI:10.1007/s41701-017-0010-2. Accessed at:  
<https://link.springer.com/article/10.1007/s41701-017-0010-2>
- Shiyab, S. M. (2010) "Globalization and its impact on translation" in *Globalization and Aspects of Translation*. S. M Shiyab, M. Gaddis Rose, J. House and J. Duval (eds.). 1-10. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars.
- Online resources:
- Units 1 and 2
- List of languages in the world:
- The World Factbook. Central Intelligence Agency.  
<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/2098.html>. Retrieved 2012-05-04
- Process to unify the education system in Singapore:
- Wong, Aline (2000-11-24). "Education in a Multicultural Setting - The Singapore Experience". Ministry of Education, Government of Singapore.

[http://www.moe.gov.sg/media/speeches/2000/sp24112000\\_print.htm](http://www.moe.gov.sg/media/speeches/2000/sp24112000_print.htm). Retrieved 2009-01-18. "There are four official languages: English, Chinese, Malay and Tamil."

English mania:

[http://www.ted.com/talks/jay\\_walker\\_on\\_the\\_world\\_s\\_english\\_mania.html](http://www.ted.com/talks/jay_walker_on_the_world_s_english_mania.html)

Enquiry about the English language in the world

[http://www.englishffl.org/index\\_files/EnglishInTheWorld.htm](http://www.englishffl.org/index_files/EnglishInTheWorld.htm)

Language rich Europe:

<http://languagerichblog.eu/>

English in India:

<http://www.bl.uk/learning/langlit/sounds/case-studies/minority-ethnic/asian/>

<http://www.mygfsi.com/>

Unit 3 and Unit 4

International schools

<http://www.ibo.org/general/what.cfm>

<http://www.ibo.org/programmes/index.cfm>

<http://www.ibo.org/mission/index.cfm>

<http://www.ibo.org/informationfor/educators/coordinators/index.cfm>

Resources for finding a job at an international school

<https://www.tes.co.uk/jobs/international-education-jobs/>

COIS: Council of international schools

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	FUNDAMENTALS OF BILINGUAL EDUCATION	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	Sarah Mackin	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Sarah Mackin

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

### CONTENIDOS (Temario)

#### Semana 1

- Introducción a la asignatura, contenidos, grupos de reflexión
- ¿Qué es el bilingüismo?
- Modelos de educación bilingüe

#### Semana 2

- Educación bilingüe: puntos fuertes, débiles, efectividad
- Educación bilingüe en EEUU y Europa
- La educación bilingüe por niveles de desarrollo y por edades
- La cultura en programas de educación bilingüe

#### Semana 3

- Participantes en la educación bilingüe
- Educación especial y bilingüe
- Reflexión filosófica sobre la educación bilingüe

#### Semana 4

Análisis de los programas de educación bilingüe de éxito

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)

Conocer la conexión entre el entorno familiar y la escuela en el desarrollo de habilidades bilingües.  
Aprovechar los recursos didácticos y las técnicas de aprendizaje más innovadoras para favorecer el bilingüismo.

Profundizar en la diversidad del alumnado en centros bilingües más concretamente con aquellos que tienen necesidades especiales.

Elaborar programas de inmersión y sumersión en el bilingüismo.

### SISTEMA DE EVALUACIÓN

- Asistencia total: 20% (Cada una de las 4 clases = 25% de la nota de asistencia)
- Participación activa en las clases presenciales (Participación en los grupos de reflexión, actividades y debates en clase): 30%
- Participación en debates de Blackboard & reflexiones semanales: 30%

Proyecto final (promedio entre la presentación y el documento escrito): 20%

### BIBLIOGRAFÍA

An introduction to the work of Stephen Krashen” Frankfurt International School. 15 July, 2016.  
<http://esl.fis.edu/teachers/support/krashen.htm>

Baca, L. & Cervantes, H. “Bilingual Special Education: How many students are both disabled and bilingual?” ERIC EC Digest #E496. Teachervision.fen.com. Web. 1 May. 2012.

Bae, Jungok. “Development of English Skills Need Not Suffer as a Result of Immersion:

Grades 1 and 2 Writing Assessment in a Korean/English Two-Way Immersion

Program.” *Language Learning* (57:2), June 2007: 229-332.

Baker, Colin, and Nancy Hornberger. *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism* (5th Ed.). Bristol: Multilingual Matters, 2011.

Barcala, D. “Aguirre ensaya la excelencia con los institutos bilingües.” *Publico.es*. 5 Jan. 2001. Web. 30 Apr. 2012.

“Bilingual Education vs. English Immersion.” *CQ Researcher* 19 (2011): 1031-1051.

“BOE 7899: Jefatura Del Estado Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Web. 30 Apr. 2012.

Brisk, María Estela. *Bilingual Education: From Compensatory to Quality Education*. Kentucky: Psychology Press, 2006.

Brisk, María Estela. “Quality Bilingual Education: Defining Success.” LAB Working

Paper. 1999. Web. 14 Dec. 2012.

Celic, Christina & Seltzer, Kate. “Translanguaging: A CUNY-NYSIEB Guide for Educators.” New York: CUNY-NYSIEB, The City University of New York, 2012.

Crawford, James. “La Educación Bilingüe en Estados Unidos: Política versus Pedagogía.” *Trans. Teresa Fernández Ulloa. Languagepolicy.net*. 19-21 Nov. 2001. Web. 14 Dec.

2012.

Crawford, James. “Monolingual and Proud of It.” *Advocating for English Learners:*

Selected Essays. Bristol: Multilingual Matters, 2008. 17-20.

Creese, Angela & Blackledge, Adrian. "Translanguaging in the Bilingual Classroom: A Pedagogy for Learning and Teaching?" *The Modern Language Journal*, 2010: 94, i

Cummins, Jim. *Bilingual Education and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy*. San Diego: College Hill, 1984.

De Jong, Ester J. "Effective Bilingual Education: From Theory to Academic Achievement in a Two-Way Bilingual Program." *Bilingual Research Journal* 26.1

(Spring 2002): 1-20.

Flores, N., & Schissel, J.L. *Dynamic Bilingualism as the Norm: Envisioning a Heteroglossic Approach to Standards-Based Reform*. *TESOL Quarterly*, 2004: 48(3), 454-479.

Ganschow, L. & Schneider, E. "Assisting Students with Foreign Language Learning Difficulties in School". LD Online. 2006.

[http://www.ldonline.org/article/Assisting\\_Students\\_with\\_Foreign\\_Language\\_Learning\\_Difficulties\\_in\\_School?theme=print](http://www.ldonline.org/article/Assisting_Students_with_Foreign_Language_Learning_Difficulties_in_School?theme=print)

García, Ofelia. *Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective*. New Jersey: Wiley-Blackwell, 2009.

Gorman, Jennifer A., "Prospects for Improving Bilingual Education: An Analysis of Conditions Surrounding Bilingual Education Programs in U.S. Public Schools" (2015). Masters Theses & Specialist Projects. Paper 1483. <http://digitalcommons.wku.edu/theses/1483>

Goriot, C. et al. "Benefits of being bilingual? The relationship between pupils' perceptions of teachers' appreciation of their home language and executive functioning." *International Journal of Bilingualism*, 2015: 1 – 14.

Hamers, Josiane F., and Michel H.A. Blanc. *Bilinguality and Bilingualism* (2nd Ed.). Cambridge: University Press, 2000.

Helot, Christine, and Anne-Marie de Mejía (Eds.). "Forging Multilingual Spaces:

Integrated Perspectives on Majority and Minority Bilingual Education." *Bilingual*

*Education and Bilingualism*. Bristol: Multilingual Matters, 2008.

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	CLASSROOM MANAGEMENT	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	Angela Daniela Sauciuc	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Angela Daniela Sauciuc

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

### CONTENIDOS (Temario)

- Defining Classroom Management
- Identifying elements of effective classroom management
- Common misconceptions about classroom management
- Teacher's role
- Multiple intelligences
- Behavior management tactics
- Effective instructional strategies

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)

1. Analyse key components of classroom management in practice and reflect on their impact on the teaching/learning process.
2. Choose adequate classroom management strategies, materials and techniques to be implemented in a real or hypothetical context, justifying the reasons for their choice and the expected benefits and advantages of this intervention.
3. Implement classroom management elements appropriately, and reflect on their impact and possible improvement.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

ASISTENCIA - 30 PUNTOS  
Participación en clase 10 PUNTOS  
Trabajo online -10 PUNTOS  
TRABAJO #1 - 10 PUNTOS  
TRABAJO #2 - 10 PUNTOS  
TRABAJO FINAL #4- 30 PUNTOS

**TOTAL 100**

## BIBLIOGRAFÍA

### Recommended bibliography:

Rogers, B. (2011). Classroom behaviour: A practical guide to effective teaching, behaviour management and colleague support. (3rd ed.). Los Angeles, CA: Sage.

Scrivener, J. (2012). Classroom management techniques (Cambridge handbooks for language teachers). Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Wong, H.K., & Wong, R.T. (2005). How to be an effective teacher: the first days of school. Mountain View, CA: Harry K. Wong Publications, Inc.

Wootan, F. C., & Mulligan, C. H. (2007). Not in my classroom: A teacher's guide to effective classroom management. Avon, MA: Adams Media.

### Internet resources:

Cohen, L. M., & Gelbrich, J. (1999). Sample educational philosophy statements. Retrieved from <http://oregonstate.edu/instruct/ed416/sample.html>

Darretxe, L., & Sepulveda, L. (2011). Educational strategies to address the educational needs of students with asperger syndrome in the mainstream classroom. *Electronic Journal of Research in Educational Psychology*, (24), 869-892. Retrieved from [http://www.investigacion-psicopedagogica.org/revista/articulos/24/english/Art\\_24\\_576.pdf](http://www.investigacion-psicopedagogica.org/revista/articulos/24/english/Art_24_576.pdf)

Elinoff, M. J., Chafouleas, S. M., & Sassu, K. A. (2004). Bullying: Considerations for defining and intervening in school settings. *Psychology in the Schools*, 41(8), Retrieved from [http://www.ed.utah.edu/users/daniel.olympia/PrelimReadings/Articles/Practice/Elinoff\(2004\).pdf](http://www.ed.utah.edu/users/daniel.olympia/PrelimReadings/Articles/Practice/Elinoff(2004).pdf)

Geng, G. (2011). Investigation of teachers' verbal and non-verbal strategies for managing attention deficit hyperactivity disorder (adhd) students' behaviours within a classroom environment. *Research Online*, 36(7), art. 2. Retrieved from <http://ro.ecu.edu.au/cgi/viewcontent.cgi?article=1605&context=ajte>

Gray, L. (Director) (2009). Classroom management ms. gray's class [Web]. Retrieved from <http://www.youtube.com/watch?v=B4b8GQ-2YfU>

Guetzloe, E. (2006, March). Practical strategies for working with students who display aggression and violence. Retrieved from <http://www.cyc-net.org/cyc-online/cycol-0306-guetzloe.html>

Hornstra, L., Denessen, E., Bakker, J., Bergh, L., & Voeten, M. (2010). Teacher attitudes toward dyslexia: Effects on teacher expectations and the academic achievement of students with dyslexia. *Journal of Learning Disabilities*, 43(6), 515-529. Retrieved from <http://spldx.highwire.org/content/43/6/515.full.pdf+html>

JBRF. (2012). Educational issues facing children with bipolar disorder. Retrieved from <http://www.jbrf.org/page-for-families/educational-issues-facing-children-with-bipolar-disorder/>

Maag, J. W., & Swearer, S. M. (2005). Cognitive-behavioral interventions for depression: review and implications for school personnel. *Behavioral Disorders*, 30(3), 259-276. Retrieved from [http://www.ccbd.net/sites/default/files/BDv30n3\\_Maag.pdf](http://www.ccbd.net/sites/default/files/BDv30n3_Maag.pdf)



## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	LANGUAGE AWARENESS: GRAMMAR AND STRUCTURES	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	Iulia Vesca Ilea	
Idioma en el que se imparte	inglés / español	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Iulia Vesca Ilea

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

### CONTENIDOS (Temario)

The concept of grammar: what is grammar and why teach grammar?

- Review of parts of speech & tenses & functions
- Native vs. Non-native teachers/educator's perspectives
- Basic principles for grammar teaching: strategies
- Organizing grammar teaching
- Grammar and Approaches for Teaching Grammar
- Inductive vs. Deductive Approach
- Explicit vs Implicit Grammar Instruction
- Focus on FORMS, Focus on FORM, focus on MEANING
- From Grammar- Focused to Task Focused Instruction
- Other approaches for Teaching Grammar
- Grammar in Isolation vs. Grammar in Context
- Teach grammar to early years, to elementary students, high school students or grammar to adults
- Textbook Analysis

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)

1. Participate and contribute actively (as collaborative speakers and listeners) in a rich and diversified speech community as created by their peers in the classroom, as well as outside the classroom in informal learning situations.
2. Self-reflect on their own role as a teacher or language assistant and also as a student.
3. Reflect about the perspectives between native ESL teachers and non-native ESL teachers/educators regarding grammar teaching.
4. Establish procedures to evaluate ESL textbooks focusing on grammar and vocabulary.
5. Analyze grammar teaching methods, activities or lessons

### SISTEMA DE EVALUACIÓN

Course Expectations:

1. Attendance, active and effective participation. 20
2. Demonstrate knowledge of all reading assignments. 20
3. Well-developed written assignments. 40
4. Professional academic writing. Please adhere to page requirements. Use American Psychological Association (APA) (6th edition) guidelines for citations and references. 20

### BIBLIOGRAFÍA

Recommended bibliography:

European Standards: Common European Framework of Languages

<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>

Cambridge Exams Standards:

<https://www.examenglish.com/CEFR/cefr.php>

“Approaches and procedures for teaching grammar”

HANDOYO PUJI WIDODO

<http://education.waikato.ac.nz/research/files/etpc/2006v>

5n1nar1.pdf

“Teaching grammar in Context” Nunan, David

[http://www.lenguasvivas.org/campus/files/0\\_48/teachinggrammar](http://www.lenguasvivas.org/campus/files/0_48/teachinggrammar)

incontext.pdf

Celce-Murcia, M. & Larsen-Freeman, D. (1999). *The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course* (2nd ed.). Boston: Heinle & Heinle.

Cowan, R. (2008). *The teacher's grammar of English: A course book and reference guide*. Cambridge: Cambridge University Press

Doughty, C., & Williams, J. (1998). Issues and terminology. In C. Doughty, & J. Williams (Eds.), *Focus on form in classroom second language acquisition* (pp. 1-11) Cambridge: Cambridge University Press.

Cambridge University Press.

Doughty, C., & Williams, J. (1998). Pedagogical choices in focus on form. In C. Doughty, & J.

- Williams (Eds.), Focus on form in classroom second language acquisition (pp. 197-228) Cambridge: Cambridge University Press.
- Ellis, R. (2002). Grammar Teaching: Practice or consciousness raising. In J.C. Richards, and W.A. Renandya (Eds.), *Methodology in Language Teaching: An anthology of current practice*, (pp. 167-174). Cambridge: Cambridge University Press.
- Ellis, R. (2006). Current issues in the teaching of grammar: An SLA perspective. *TESOL QUARTERLY*, 40(1), 83-107.
- Folse, K. (2009). *Keys to Teaching Grammar to English Language Learners*. University of Michigan Press.
- Hardwood, N. (2010). *English language teaching materials: Theory and practice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nassaji, H. & Fotos, S. (2011). *Teaching Grammar in Second Language Classrooms: Integrating Form-Focused Instruction in Communicative Context*. New York: Routledge, Taylor & Francis Group.
- Rice, K. (2006). A typology of good grammars. *Studies in Language* 30(2), 385-415.
- Scrivener, J. (2010). *Teaching English Grammar: What to Teach and How to Teach it*. Oxford: Macmillan Education.
- Swan, M. (2005) *Practical English Usage* (3rd Edition). Oxford: Oxford University Publishing.
- Tomlinson, B. (2003). *Developing materials for language teaching*. New York: Continuum.
- Tomlinson, B. (Ed.) (2011). *Materials development in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Thornbury, Scott "How to teach grammar?" Pearson Education Limited
- Ur, P. (2009). *Grammar Practice Activities: A Practical Guide for Teachers*. (2nd Ed.). Cambridge University Press.
- Internet resources:
- George J. M. Lamont (2005) *The Historical Rise of the English Phrasal Verb*  
<http://homes.chass.utoronto.ca/~cpercy/courses/6361lamont.html>
- Veronika Justov (2006) *Direct and Indirect Speech Acts in English*. Major Bachelor's Thesis  
[http://is.muni.cz/th/109677/ff\\_b/bachelor\\_thesis.pdf](http://is.muni.cz/th/109677/ff_b/bachelor_thesis.pdf)
- Council of Europe. *Common European Framework of reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR)* [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp)
- Jon Lieb (2005), *Breathing Life Into English* [http://tht-japan.org/proceedings/2009/56-64\\_j\\_lieb.pdf](http://tht-japan.org/proceedings/2009/56-64_j_lieb.pdf)
- Thomas S.C Farrel and Sonia Martin (2009) *English Teaching Forum (number 2): To teach Standard English or World Englishes? A Balanced Approach to Instruction*  
<http://exchanges.state.gov/englishteaching/forum/archives/docs/09-47-2-b.pdf>
- How to teach Grammar <http://www2.vobs.at/ludescher/pdf%20files/grammar.pdf>

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	TEACHING METHODOLOGY FOR CHILDREN, PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	Stewart Merritt	
Idioma en el que se imparte	Español	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Stewart Merritt

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

### CONTENIDOS (Temario)

Conceptualization of a teaching method  
 Main categories of teaching methods  
 Types of teaching methods  
 Advantages and disadvantages of different teaching method  
 Use of various teaching methods  
 Teaching methods and learning styles

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)

- Sourcing and preparation of teaching materials
- Delivery of effective lessons
- Apply a variety of methods and techniques in teaching
- Assessment learners
- Effective management of the classroom

### SISTEMA DE EVALUACIÓN

Asistencia a clase: 20%

Participación active y clases presenciales: 20%

Trabajo online: 20%

Trabajo final en grupo: 20%

Trabajo final individual: 20%

### BIBLIOGRAFÍA

#### References:

Asher, James A. Learning Another Language through Actions. Los Gatos, CA: Sky Oakes Prod., 2009.

Bruner, Jerome S. The Process of Education. Cambridge: Harvard UP, 1977.

Bruner, Jerome S. Toward a Theory of Instruction. Cambridge, MA: Harvard UP, 1974.

Bruner, Jerome S. The Relevance of Education, . New York: Norton, 1973

Bruner, Jerome. The Culture of Education. Cambridge: Harvard UP, 2003.

Celce-Murcia, Marianne, Donna M. Brinton, and Janet M. Goodwin. Teaching Pronunciation a Reference for Teachers of English to Speakers of Other Languages. Cambridge [u.a.: Cambridge Univ., 2005.

Gardner, Howard. Multiple Intelligences: the Theory in Practice. New York: Basic, 2003.

Gardner, Howard The Disciplined Mind New York: Penguin 2000

Johnson, Ruth S., J. Sabrina. Mims-Cox, and Adelaide Doyle-Nichols. Developing Portfolios in Education: a Guide to Reflection, Inquiry, and Assessment. Los Angeles: SAGE, 2010.

Krashen, Stephen D., and Tracy D. Terrell. The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom. Oxford [Oxfordshire: Pergamon, 1983

Leaver, Betty Lou., and Jane R. Willis. Task-based Instruction in Foreign Language Education: Practices and Programs. Washington, D.C.: Georgetown UP, 2004

Montessori, Maria. The Discovery of the Child Randon House : New York 1967

O'Malley, J. Michael., and Lorraine Valdez Pierce. Authentic Assessment for English Language Learners: Practical Approaches for Teachers. New York: Longman, 2009.

Richards, Jack C., and Theodore S. Rodgers. Approaches and Methods in Language Teaching. New York: Cambridge UP, 2007.

Tomlinson, Carol A. The Differentiated Classroom: Responding to the Needs of All Learners. Upper Saddle River, NJ: Pearson/Merrill Prentice Hall, 2005.

Vygotsky, L. S., and Michael Cole. Mind in Society: the Development of Higher Psychological Processes. Cambridge: Harvard UP, 1978.

Wurm, Julianne P. Working in the Regio Way Redleaf Press: Minnesota, 2005

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	LIFE EXPERIENCE PORTFOLIO	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	30	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	Camelia Fanea	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Camelia Fanea

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	300
Número de horas de trabajo personal del estudiante	450
Total horas	750

### CONTENIDOS (Temario)

#### A DESCRIPTION OF DEGREE PLANS:

Write a one page description (400- 500 words) explaining your plans in your professional development and indicate how the MA you will obtain at Instituto Franklin-UAH will be integrated into your academic goals.

This description is an educational and career goals statement.

\*An interview will be scheduled before Winter break.

\*Explain what your long-term career and educational goals are:

- Explain what you have accomplished in terms of those goals.
- Explain what you have left to achieve

#### II. DESCRIPTION OF YOUR PAST EXPERIENCE (Extended resume)

III. Elaborate a chronological review of activities, responsibilities, and involvements at the school/ institution where you have been collaborating or working.

Additional learning: Include lectures, seminars, workshops, training, and courses. Describe their content and amount of time you spent.

**IV. DESCRIPTION OF THE EXPERIENCE AT THE PUBLIC SCHOOL AS A LANGUAGE ASSISTANT:**

- A) Elaborate a chronological review of activities, responsibilities, and involvements at the school.
- B) Additional learning: Include the MA Degree courses description and content Include lectures, seminars, workshops, training, and courses you have obtained during this year.

**V. LEARNINGS DERIVED FROM ABOVE**

Students need to include the description of the learning derived from their past experiences and their learning derived from their experience at the school.

(400- 500 words)

**VI. LETTER(S) OF TESTIMONY**

To be obtained from leaders, experts, instructors, employers, etc. stating agreement with your designated learnings by way of documenting involvement. Certificates, awards, diplomas and letters of recognition relative to your life experience area may also be included.

**RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)**

- C1 Provide evidence of professional skills and knowledge gained from real-world experience.
- C2 An appreciation for and understanding of the relationship between experience and learning.
- C3 An increased understanding of the scope and benefits of prior learning experiences.
- C4 An ability to assess life experiences in terms of their contribution to learning.
- C5 An appreciation for how a variety of life learning experiences contribute to one's future formal or informal educational needs

**SISTEMA DE EVALUACIÓN****EVALUACIÓN**

Students need to have follow up sessions and meetings regarding their teaching experience. Feedback is provided during the follow up meetings.

Submit the extended resume

Students are required to describe their professional and academic goals, a time line of events that show what they have accomplished, as well as their competences and documents providing detailed information (Part II)

As part of the programs students will participate in the IF English evaluation process with schools of the Comunidad de Madrid. Students will be trained in English evaluation methodology and techniques during the second semester.

**BIBLIOGRAFÍA**

Bachelor of Professional Studies

<http://academics.umw.edu/bps/resources-for-current-students/life-work-portfolio/>

Credit for Life Experience Portfolio Preparation Guide

<https://intranet.laroche.edu/Registrar/pdfs/CreditForLifeExperiencePortfolioGuide.pdf>

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	PRÁCTICAS	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	30	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	Iulia Vescan Ilea	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

Iulia Vescan Ilea,

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	300
Número de horas de trabajo personal del estudiante	450
Total horas	750

### CONTENIDOS (Temario)

Los alumnos harán prácticas en colegios de la Comunidad de Madrid que serán evaluadas y supervisadas por un tutor académico y un tutor del colegio

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)

- C1. Explorar conocimientos y procedimientos propios de las asignaturas estudiadas en el programa en los contextos reales de los colegios bilingües
- C2. Conocer y aplicar los procesos de interacción y comunicación en el aula, así como dominar las destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar un clima que facilite el aprendizaje y la convivencia en el aula bilingüe
- C3. Percatarse de formas de colaboración con los distintos profesionales de la comunidad educativa y del entorno social.



### SISTEMA DE EVALUACIÓN

Sesión online: 50 puntos

Evaluación por parte del colegio 50 puntos

### BIBLIOGRAFÍA

- Ertmer, P. A., Newby, T. J. (1993). Behaviorism, cognitivism, constructivism: Comparing critical features from an instructional design perspective. *Performance Improvement Quarterly*, 6 (4), 50-70.
- España. Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Boletín Oficial del Estado. Disponible en <http://www.educaragon.org/files/LOEBOE.pdf>
- Gillies, Donald. (2006). Curriculum como construcción social, reflejo de un conjunto de valores. Extraído y traducido de Gillies, D. (2006). *A Curriculum for Excellence: A Question of Values*. *Scottish Educational Review*, 38(1).
- Morales Vallejo, Pedro. (2010) El profesor educador. Publicado en Morales Vallejo P. *Ser profesor, una mirada al alumno*. 2ª edición. Guatemala: Universidad Rafael Landívar, 91-150.
- Olson, D. R., & Bruner, J. S. (1974): "Learning through experience and learning through media", en: David R. Olson (Ed.), *Media and symbols: The forms of expression, communication, and education*. Chicago, IL: The University of Chicago
- Seixas, P. (1998): "Student teachers thinking historically". *Theory and Research in Social Education*, 26, 3, 310-341.
- Stenhouse, L. (2003). *Investigación y desarrollo del currículum*. Madrid: Ediciones Morata. Pp. 25-28. Obra original: Stenhouse, L. (1975). *An Introduction to Curriculum Research and Development*. Londres: Heinemann Educational Books. Págs. 1-5.
- Tébar Belmonte, L. (2003): *El perfil del profesor mediador*. Aula XXI, Santillana, Madrid

## GUÍA DOCENTE

Año académico	2023-2024	
Estudio	Máster de Formación Permanente en Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	TRABAJO FIN DE MÁSTER	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)		
Modalidad (elegir una opción)		Presencial (más del 80% de las sesiones son presenciales)
	X	Híbrida (sesiones on-line entre el 40% y 60%, resto presencial)
		Virtual (al menos el 80% de las sesiones son on-line o virtuales)
Profesor/a responsable	José Antonio Gurpegui	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

### PROFESORES IMPLICADOS EN LA DOCENCIA

M. Carmen Santamaría García  
 Bianca Vitalaru  
 Sarah Mackin  
 Carlos Herero  
 Liliana Alicia Russo Rastelli  
 Iulia Vescan Ilea  
 Carolina Benito Cox  
 José Antonio Gurpegui

### DISTRIBUCIÓN DE HORAS

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor/a	60
Número de horas de trabajo personal del estudiante	90
Total horas	150

### CONTENIDOS (Temario)

Los estudiantes harán un trabajo fin de máster que puede ser de investigación o la elaboración de un plan de centro en el que se recojan todo el conocimiento adquirido durante el curso y que teóricamente pueda ser utilizado para poner en marcha un colegio.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (indicar un mínimo de tres y máximo de cinco)

- C1 Saber actualizar los conocimientos adquiridos a través de diferentes vías, especialmente a través de la investigación aplicada a la educación
- C2. Ser capaz de desarrollar capacidades críticas en relación a la adquisición y aplicación de los

conocimientos adquiridos.

C3. Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad

#### SISTEMA DE EVALUACIÓN

Propuesta : 10%

Borrador : 20%

Versión final: 70%

#### BIBLIOGRAFÍA

- Ertmer, P. A., Newby, T. J. (1993). Behaviorism, cognitivism, constructivism: Comparing critical features from an instructional design perspective. *Performance Improvement Quarterly*, 6 (4), 50-70.
- España. Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Boletín Oficial del Estado. Disponible en <http://www.educaragon.org/files/LOEBOE.pdf>
- Gillies, Donald. (2006). Curriculum como construcción social, reflejo de un conjunto de valores. Extraído y traducido de Gillies, D. (2006). *A Curriculum for Excellence: A Question of Values*. *Scottish Educational Review*, 38(1).
- Morales Vallejo, Pedro. (2010) El profesor educador. Publicado en Morales Vallejo P. *Ser profesor, una mirada al alumno*. 2ª edición. Guatemala: Universidad Rafael Landívar, 91-150.
- Olson, D. R., & Bruner, J. S. (1974): "Learning through experience and learning through media", en: David R. Olson (Ed.), *Media and symbols: The forms of expression, communication, and education*. Chicago, IL: The University of Chicago
- Seixas, P. (1998): "Student teachers thinking historically". *Theory and Research in Social Education*, 26, 3, 310-341.
- Stenhouse, L. (2003). Investigación y desarrollo del currículum. Madrid: Ediciones Morata. Pp. 25-28. Obra original: Stenhouse, L. (1975). *An Introduction to Curriculum Research and Development*. Londres: Heinemann Educational Books. Págs. 1-5.
- Tébar Belmonte, L. (2003): *El perfil del profesor mediador*. Aula XXI, Santillana, Madrid